

**ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«МІЖРЕГІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ УПРАВЛІННЯ
ПЕРСОНАЛОМ»**



**НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА
ДИСЦИПЛІНИ
«ПОЛЬСЬКА МОВА»**

(для бакалаврів)

Київ 2018

Підготовлено доцентом кафедри філології та українознавства
Радомазіною Л.В.

Затверджено на засіданні кафедри філології та українознавства
(протокол № 8 від 27 березня 2018 р.)

Схвалено Вченою радою Навчально-наукового Інституту міжнародних
відносин та соціальних наук
(протокол № 8 від 29 березня 2018 р.)

Радомазіна Л.В. Навчальна програма дисципліни «Польська мова»
(для бакалаврів). – К.: МАУП, 2018.

Навчальна програма містить пояснювальну записку, тематичний план,
зміст дисципліни «Польська мова», питання для самоконтролю, а також
список літератури.

©Міжрегіональна Академія
управління персоналом
(МАУП), 2018

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Дисципліна «Польська мова» як курс практики усного та писемного мовлення має на меті практичне засвоєння студентами польської мови та нормативної бази її функціонування у комунікативно-мовленнєвих ситуаціях у різних сферах професійної діяльності та побуту, формування у студентів лінгвокраїнознавчої компетенції.

Практична та фахова **мета** курсу - формування у студентів умінь та навичок вільного володіння усіма видами мовленнєвої діяльності в межах програмної тематики.

В основу курсу покладені принципи системності, комунікативної спрямованості навчання, порівняння мовних систем рідної та іноземної мов.

Завдання вивчення дисципліни полягають у формуванні у студентів умінь та навичок аудіювання, усного та писемного монологічного та діалогічного мовлення відповідно до тематичного та граматичного мінімумів запропонованого курсу.

Після закінчення другого рівня курсу польської мови студенти:

- повністю розуміють зміст писемних текстів та усних висловлювань, пов'язаних зі щоденним життям, вільним часом, процесом навчання та праці;
- використовують польську мову у типових життєвих ситуаціях, а також подорожуючи Польщею;
- можуть написати текст відповідно до тематики курсу, а також на теми, які стосуються їхніх власних зацікавлень;
- можуть стисло розповісти про свої зацікавлення, досвід, мрії та плани, висловити та обґрунтувати власну точку зору, а також описати події минулого;
- не мають вад у вимові, інтонації, мають достатній обсяг лексики і досить високий рівень граматичної та орфографічної компетенції;
- вільно послуговуються мовою в усному спілкуванні та на письмі;
- відповідно до ситуації використовують літературну та розмовну

польську мову;

- знають основні соціокультурні конвенції польської мови, а також основні краєзнавчі та етнополітичні відомості про Польщу.

Наприкінці курсу студенти повинні **вміти**:

- здійснювати аудіювання різностильових текстів в межах програмної тематики та рівня складності, аналізувати та коментувати прослуханий матеріал;

- вести бесіду-діалог проблемного характеру відповідно до програмної тематики та комунікативної функції;

- робити самостійні усні монологічні повідомлення згідно з тематикою курсу. Обсяг висловлювання - 10-15 фраз.

- читати й розуміти зміст текстів з пройденої тематики, нескладні уривки з художніх текстів;

- написати план прочитаного тексту, зробити невелике повідомлення згідно з тематикою курсу;

- здійснювати адекватний письмовий переклад текстів з польської мови на українську та навпаки, які відповідають тематиці та рівню складності курсу.

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛІНИ
«ПОЛЬСЬКА МОВА»

Назва змістового модуля та теми
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1 ЛЕКСИЧНИЙ ТА ГРАМАТИЧНИЙ МАТЕРІАЛ ІЗ ЗАГАЛЬНОЇ СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНОЇ ТЕМАТИКИ
Тема 1. Геополітичне положення Польщі. (Położenie geopolityczne Polski)
Тема 2. Найбільші міста, гори та ріки. (Największe miasta, góry i rzeki)
Тема 3. Національні кольори, гімн та герб. (Barwy narodowe, hymn, godło)
Тема 4. Видатні поляки /Кароль Войтила/ (Sławni polacy /Karol Wojtyła/)
Тема 5. Національне свято 11 листопада (Święto Narodowe 11 listopada)
Тема 6. Свята та звичаї (Święta i obyczaje)
Тема 7. Умови життя, рівень життя. (Warunki życia, poziom życia)
Тема 8. Професійні зв'язки. (Związki zawodowe)
Тема 9. Засоби комунікації. (Środki komunikacji)

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2
ЛЕКСИЧНИЙ ТА ГРАМАТИЧНИЙ МАТЕРІАЛ ІЗ ПОБУТОВО-
ПОВСЯКДЕННОЇ ТЕМАТИКИ

Тема 10. Польське мистецтво. (Polska sztuka)

Тема 11. Темперамент людини. (Usposobienie człowieka)

Тема 12. Здоров'я людини. (Zdrowie człowieka)

Тема 13. Культура і життя. (Kultura a życie)

Тема 14. Види спорту. (Dyscypliny sportu)

Тема 15. Робочий день. (Dzień pracy)

Тема 16 Емоційний стан людини. (Emocyjny stan człowieka)

Тема 17. Туристична сфера. (Dziedzina turystyczna)

Тема 18. Економічні стосунки. (Ekonomiczne stosunki)

Тема 19. Людина і соціум. (Człowiek a socjum)

Тема 20. Польська фразеологія. (Frazeologia polska)

Разом годин: 180

ЗМІСТ ДИСЦИПЛІНИ

«ПОЛЬСЬКА МОВА»

Тема № 1. Геополітичне положення Польщі. (Polożenie geopolityczne Polski)

1. Лексичні конструкції до теми «Геополітичне положення Польщі».
2. Правопис малої та великої літери у польській мові.
3. Граматичний матеріал:

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4-10

Тема № 2. Найбільші міста, гори та ріки. (Największe miasta, góry i rzeki)

1. Вирази та конструкції до теми «Найбільші міста, гори та ріки».
2. Правопис суфіксів.

Література: а) обов'язкова: 1-4

б) додаткова: 5

Тема № 3. Національні кольори, гімн та герб. (Barwy narodowe, hymn, godło)

1. Лексика до теми «Національні кольори, гімн та герб».
2. Правопис префіксів.

Література: а) обов'язкова: 1-4

б) додаткова: 4,5

Тема № 4. Видатні поляки /Кароль Войтила/ (Sławni polacy /Karol Wojtyła/)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Видатні поляки /Кароль Войтила/».

2. Граматичний матеріал: Антоніми у польській мові.

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4

Тема № 5. Національне свято 11 листопада (Święto Narodowe 11 listopada)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Національне свято 11 листопада».

2. Граматичний матеріал: Правопис часток у польській мові.

Література: а) обов'язкова: 1-4 б)

додаткова: 5-17

Тема № 6. Свята та звичаї (Święta i obyczaje)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Свята та звичаї».

2. Граматичний матеріал: Дієслово **być** як зв'язка та у самотійному значенні.

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4-7

Тема № 7. Умови життя, рівень життя. (Warunki życia, poziom życia)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Умови життя, рівень життя».

2. Граматичний матеріал: Вживання дієслова **mieć**.

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4-7

Тема № 8. Професійні зв'язки. (Związki zawodowe)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Професійні зв'язки»

2. Граматичний матеріал: Способи позначення жінок за професією, званням, посадою.

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4-7

Тема № 9. Засоби комунікації. (Środki komunikacji)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Засоби комунікації».
2. Граматичний матеріал: II дієвідміна . Чергування приголосних.

Умовний спосіб.

3. Граматичні структури: Конструкція: **nie ma**+родовий відмінок.

Література: а) обов'язкова: 1-4

б) додаткова: 6-7

Тема № 10. Польське мистецтво. (Polska sztuka)

1. Лексичні конструкції «Польське мистецтво».
2. Граматичний матеріал: Правопис префіксів.
3. Граматичні структури: Обставини місця.

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4-7

Тема № 11. Темперамент людини. (Usposobienie człowieka)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Темперамент людини»
2. Граматичний матеріал: Правопис іноземних власних назв.
3. Граматичні структури: Обставини часу.

Література: а) обов'язкова: 1-4

б) додаткова: 5-7

Тема № 12. Здоров'я людини. (Zdrowie człowieka)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Здоров'я людини» .
2. Граматичний матеріал: Метафоричні значення дієслів.
3. Граматичні структури: Способи вираження часу дієслів.

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4-6

Тема № 13. Культура і життя. (Kultura a życie)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Культура і життя».
2. Граматичний матеріал: Явище міжмовної омонімії.
3. Граматичні структури: Безсполучникові речення.

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 14-17

Тема № 14. Види спорту. (Dyscypliny sportu)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Види спорту».
2. Граматичний матеріал: Словотвір дієслів.
3. Граматичні структури: Синтаксичні конструкції з віддієслівними іменниками.

Література: а) обов'язкова: 1-4

б) додаткова: 5-17

Тема № 15. Робочий день. (Dzień pracy)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Робочий день».
2. Граматичний матеріал: Форми іноземних імен та прізвищ.

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4-12

Тема № 16. Емоційний стан людини. (Emocyjny stan człowieka)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Емоційний стан людини».
2. Граматичний матеріал: Керування дієслів.
3. Граматичні структури: Місце узгодженого і неузгодженого означення у реченні.

Література: а) обов'язкова: 1-4

б) додаткова: 5-6

Тема № 17. Туристична сфера. (Dziedzina turystyczna)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Туристична сфера».
2. Граматичний матеріал: Значення префіксів при дієсловах **iść, chodzić.**
3. Граматичні структури: Підрядні речення з займенником **co.**

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4-10

Тема № 18. Економічні стосунки. (Ekonomiczne stosunki)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Економічні стосунки».
2. Граматичний матеріал: Синтаксичні конструкції з віддієслівним іменником

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4-5

Тема № 19. Людина і соціум. (Człowiek a socjum)

1. Лексичні конструкції та діалоги на тему «Людина і соціум».
2. Граматичний матеріал: Комунікативні типи польських речень.
3. Граматичні структури: Способи вираження адресата.

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4-7

Тема № 20. Польська фразеологія. (Frazeologia polska)

1. Польські фразеологічні конструкції.
2. Граматичний матеріал: Типи словосполучень у польській мові.
3. Граматичні структури: Способи вираження присудка.

Література: а) обов'язкова: 1-3

б) додаткова: 4-7

ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

Граматика:

1. Правопис великої та малої літер.
2. Правопис суфіксів.
3. Правопис префіксів.
4. Правопис часток у польській мові.
5. Правопис іноземних власних назв.
6. Дієслово **być** як зв'язка та у самотійному значенні.
7. Вживання дієслова **mieć**.
8. Керування дієслів.
9. Місце узгодженого і неузгодженого означення у реченні.
10. Способи позначення жінок за професією, званням, посадою.
11. Прямий додаток при дієсловах з запереченням.
12. Обставини місця.
13. Метафоричні значення дієслів.
14. Антоніми у польській мові.
15. Явище міжмовної омонімії.
16. Синоніми у польській мові.
17. Підрядні речення з займенником **co**.
18. Прислівники у вигляді прийменникових сполучень.
19. Значення префіксів при дієсловах **iść, chodzić**.
20. Форми іноземних імен та прізвищ.
21. Безсполучникові речення.
22. Способи вираження часу. Обставини часу.
23. Способи вираження часу дієслів.
24. Способи вираження місця дії.
25. Словотвір дієслів.
26. Комунікативні типи польських речень.
27. Синтаксичні конструкції з віддієслівними іменниками.

28. Способи вираження адресата.
29. Способи вираження присудка.
30. Типи словосполучень у польській мові.

Лексика:

31. Географічне розташування Польщі.
32. Варшава, Краків, Гнєзно - столиці Польщі.
33. Національна символіка Польщі.
34. Легенда гербу Польщі.
35. Видатні поляки /Кароль Войтила/.
36. Видатні поляки /Фридерик Шопен/.
37. Видатні поляки /Лех Валенса/.
38. Видатні поляки / Марія Склодовська-Кюрі/.
39. Національні польські свята /11 листопада/.
40. Національні польські свята /День незалежності Польщі/.
41. Релігійні свята в житті поляків.
42. Умови життя.
43. Професійні зв'язки.
44. Співбесіда.
45. Правила ділового етикету.
46. Ділові переговори.
47. Виступ перед аудиторією.
48. Здоров'я людини.
49. Засоби комунікації.
50. Польське мистецтво (музика, малярство, архітектура).
51. Темперамент людини.
52. Культура і життя.
53. Види спорту.
54. Робочий день.
55. Емоційний стан людини.
56. Туристична сфера.

57. Економічні стосунки.
58. Людина і соціум.
59. Соціальне розшарування.
60. Польська фразеологія.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ:

Основна:

1. Василевская Данута, Кароляк Станислав. Учебник польского языка. - СПб.: Издательство Лань, 1999.
2. Киклевич А.К., Кожина А.А. Польский язык: Практический курс. - Минск, 2001.
3. Кротовская Я.А., Кашкуревич Л.Г., Лесная Г.М., Селиванова Н.В. - Практический курс польского языка. - Москва, 2005.

Додаткова:

4. Говоримо польською. Українсько-російсько-польський розмовник для ділової людини. - Київська Головна спеціалізована редакція літератури мовами національних меншин України. - Київ, 1995.
5. Назарук Василь, Юрковський Мар'ян. Українсько-польський, польсько-український словник. - Київ, 2003.
6. Польско-русский словарь \ Сост. Голумянц К.М. - Минск, 2001.
7. Bartnicka Barbara, Dabkowski Grzegorz, Jekiel Wojciech. Uczymy sie polskiego. Podrecznik jezyka polskiego dla cudzoziemcyw. Komentarz jezykowy, cwiczenia. - (1) Kielce, 1994.
8. Bartnicka Barbara, Dabkowski Grzegorz, Jekiel Wojciech. Uczymy sie polskiego. Podrecznik jezyka polskiego dla cudzoziemcow. Teksty. (2) - Kielce, 1994.
9. Bartnicka Barbara, Jurkowski Marian. Jekiel Wojciech, Tichomirowa Tatiana, Wasilewska Danuta, Wroclawski Krzysztof. Uczymy sie polskiego. Podrecznik jezyka polskiego dla cudzoziemcow. Komentarz jezykowy, cwiczenia. (1). - Warszawa, 1984.
10. Bartnicka Barbara, Jurkowski Marian, Jekiel Wojciech, Tichomirowa Tatiana, Wasilewska Danuta, Wroclawski Krzysztof. Uczymy sie polskiego. Podrecznik jezyka polskiego dla cudzoziemcow. Teksty. (2). - Warszawa, 1984.
11. Bartnicka Barbara, Jurkowski Marian, Jekiel Wojciech, Tichomirowa

Tatiana, Wasilewska Danuta, Wroclawski Krzysztof. Мы учим польский. Podrecznik jezyka polskiego dla cudzoziemcow. Komentarz jezykowy, cwiczenia. (1). - Warszawa, 1999.

12. Bartnicka Barbara, Jurkowski Marian, Jekiel Wojciech, Tichomirowa Tatiana, Wasilewska Danuta, Wroclawski Krzysztof. Мы учим польский. Podrecznik jezyka polskiego dla cudzoziemcow. Teksty. (2). - Warszawa, 1999.

13. Chlabowicz Jozef. Sownik rosyjsko-polski, polsko-rosyjski. - Warszawa, 1993.

14. Martyniuk Waldemar. "Mow do mnie jeszcze". Podrecznik jezyka polskiego dla sredniozaawansowanych. - Krakow, 1986.

15. Nagorko Alicja. "Zarys gramatyki polskiej (ze slowotworstwem)". - Warszawa, 1998.

16. Gramatyka jezyka polskiego. Morfologia \ Red. R.Grzegorzczkowa, R.Laskowski, H.Wrobel. - Warszawa, 1984.

17. Rrystyna Tittenbrun. "Duzy sownik ortograficzny jezyka polskiego z zasadami pisowni". - Warszawa, 1997.